



# OKINAWA CITY

## Newsletter

October 2024 Vol. 24 No. 10

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

**令和6年 冬巡業** 沖縄市市制施行 50周年記念 **大相撲沖縄場所**

大の里 辰ノ富士 琴標 重昇龍

**12月21日(土)** 12:00開場～18:00打ち出し(終了)

**沖縄アリーナ** (沖縄県沖縄市山内1-16-1)

**沖縄市潮乃森 大花火**

2024年 **10月20日(日) 20:40頃START**

「潮乃森」とは

10月20日(日) 20:40頃START

098-894-9240

### 50 years anniversary of Okinawa City SUMO wrestling match in Arena Okinawa City

Fun for the whole family!

Date: December 21 (Saturday)

Time: 12:00～18 : 00

Venue: Okinawa Arena

Address: Okinawa City Yamauchi 1-16-1

Contact: Okinawa Arena 050-5444-1478

(please call with Japanese speaker)

Tickets on sale at family mart (e-plus)

Please buy tickets through multi copy machine at family mart.

### The 21st Tobu Festival

Fun for the whole family!

Date: October 20 (Sunday)

Time: 10:00 starts

Venue: Okinawa Prefectural Comprehensive Athletic

Park, Multi-purpose Field (please call with Japanese speaker)

Contact: Tobu Festival Committee TEL:098-914-1359

### Don't Miss the Fireworks Show on East Coast!!

Date: October 20 (Sunday)

Time: Around 20:40

Venue: Okinawa Prefectural Comprehensive Athletic Park.

\*There is no parking lot prepared for this event. Contact: Okinawa Shionomori Fireworks Committee 098-894-9240  
You can see the fireworks from Tobu festival site.

Total Population: 141,769

[Japanese Population] Male: 67,496 Female: 72,070  
[Foreign Population (60Countries)] Male: 1,305 Female: 896

The Okinawa City Hall's Bunka Geino Ka (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (Koho Okinawa) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. **Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp). You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City

## Administrative Announcements

▶ **Please Note:** October is the payment deadline for the following taxes:

Resident tax (3<sup>rd</sup> term)/ Long-term care insurance premium (5<sup>th</sup> term)/ National health insurance premium (4<sup>th</sup> term)/Medical care for the elderly insurance premium (4<sup>th</sup> term).

If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on **Oct 31st (Thursday)**

Please make sure you have enough money in your bank account the day before.

### ▶ National Pension Additional Pension System Information

#### 国民年金付加年金制度

If a person who is not a member of the National Pension Fund, such as a self-employed person who is not exempt from, and a person who is voluntarily enrolled in the National Pension Fund, pays additional premiums in addition to the fixed premiums of the National Pension Fund, the amount calculated as **200 yen x the number of months the additional premiums** were paid will be added to his/her pension when he/she receives his/her old-age pension.

The amount received for two years is equal to the amount you paid.

From the third year, you will receive a pension that is greater than the additional premiums you have paid.

Example: Additional paid for 10 years

Amount of pension paid (additional)	Additional annuity amount per year
400yen X 10 years( 120 months) = 48,000.- yen	200yen X 10 years (120 months) = 24,000.- yen

**Koza Pension Office** at 098-933-2267.

**Shimin Ka, Kokumin Nenkin Tanto**

(Residential Division, person in charge of National Pension) Ext. 2133/2134

### ▶ Pneumococcal Vaccination For The Elderly 高齢者肺炎球菌定期予防接種

Pneumococcal vaccine immunization is now available for those **65 years of age**.

Preliminary vaccination forms are mailed in the month following the month of your birth.

Vaccination Period: from your 65years old the day of your birthday until the day before 66 th birthday .

①**65 years old (age at the date of vaccination)**

②**Those who are between 60 and 64 years old with heart, kidney, respiratory function or HIV related immunity disorder (equivalent to physical disability level 1) are also eligible to this vaccination.**

**Vaccination Fee:** Covered by government. After the deadline, you will have to pay at your own expense.

This is a **one time** vaccination.※**Please note!**

If you have already received this **pneumococcal vaccine (23-Valent)**, you are not eligible to receive it at the subsidized rate.

If you have not received this **pneumococcal vaccine (23-Valent)** before and are of eligible age ①②, you will be able to receive it for free.

**Where you can get vaccinated:**

Any designated medical facility. (The fee is covered only when you receive the vaccine at designated medical facilities.)

**\*Vaccination types and schedules in foreign countries (including military bases) may differ.**

**Please come to the service window in advance with your resident card and your vaccination history. These applies to those who are registered residents of Okinawa City on the day of vaccination**

**Contact:** Kodomo Sodan Kenko Ka, Yobo Gakari

(Child Consultation/ Health Division Vaccination Section) ext. 2232,2233

**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



## ► Expansion of child allowance coverage 児童手当の受給範囲拡大

The child allowance system will change in October (affecting the December payment).

In principle, those who are currently receiving the allowance do not need to apply.

Those who need to apply will be sent a notification in August.

If you are a public employee, please check with your work place.

**System change: ①Income limit abolished ②Eligibility extended p to high school age**

Monthly allowance of 30,000 yen starting from the third child

Payment month 6 times a year (in even-numbered months)

If the address of the child you are raising up to high school age is not in Okinawa City, the notification will not be sent to anyone. Please contact us for more information. **(please call with a Japanese speaker)**

**Contact:** Kodomo Katei Ka, Yobo (Child allowance Section) ext. 3192, 3194

## ► FY 2025 Public Nursery School & Kindergarten Admission and Childcare

**(Simultaneous Registration)** 令和7年度 一斉申し込みのご案内 保育所等入所・沖縄市立幼稚園入園・預かり保育

**Submission Period: Kindergartens** –October 1 (Tue) -4 (Fri) Except on weekends and Japanese Holidays.

**Private Nursery Schools**—October 7 (Mon) -11 (Fri)

**Public Nursery Schools**— October 15 (Tue) -18 (Fri)

**Hours:** 9:30 –11:30/ 13:00 –16:00 <Except for weekends and Japanese holidays>

※Submission in the evening **(By 7pm)** is only available on **October 2,9,16(Wed)** at the Childcare/Nursery/ Kindergarten Division.

**Where to Submit:**

A New Entry & Transfer from nursery school to kindergarten ⇒ Childcare/Kindergarten Division Okinawa City Hall

Children already enrolled in nursery school/ kindergarten ⇒ Children's school.

You can obtain the application form either each nursery school/ kindergarten in designated district or contact the number below.

**Please check our website for application schedule for each school and more information:**

**Contact:** Hoiku Yochien Ka (Childcare/Kindergarten Division) Ext. 3135,3136 (Nursery School)/ 3174 (Kindergarten)

**(Notice) The registration is date varies for each Nursery school / Kindergarten of your choice.**

**It is very crowded. Please apply within this period. For details, please check the Okinawa City Hall website.**

**Contact:** Childcare/Nursery/Kindergarten Division Ext 3135.3136. **Please call with Japanese speaker.**

## ► Medical Check-up before Entry Elementary School 就学時健康診断

### For 1 Grader of Elementary School in FY 2025

-This checkup will be held along with elementary school admissions and will start at each designated school on the schedule provided.

**Date:** End of October Depend on your children's Elementary School.

**Venue:** Each Okinawa City Elementary school Gym

**For Others :** Please see the information we mailed in the middle of August to the middle of September.

**Eligibility:** Children who will be in the 1st grade of Elementary School in FY 2025. (Private kindergarten, nursery school and home nursery)

The inspection for children enrolled in kindergartens in Okinawa City will be conducted at the respective kindergartens. Please contact the kindergarten your child attend for the schedule.

**Contact:** Shido Ka (Guidance Division) Ext. 2758

School or Education office unable to provide language assistant or translator, please attend with your own translator if you have language barrier.

Please call with your personal interpreter.



## ► FY 2025 After School Day Care (Gakudo) Open for New Entry April 2025

放課後児童クラブ入会申し込み

Registration for after-school children's clubs of FY 2025 April in the city is open from November.

**Eligible:** \*Kindergarten aged children are not eligible for this. Children must be elementary school student in FY2025.

**Application Period:**

November 11 (Mon)– 30 (Sat) \*Closed on Sundays

**Where to apply:**

Your chosen Day care facility (Gakudo) .

**Required Document:**

Application form & Certificate of Employment (available at each day care facility).

Please make copy all submittal documentations, you can also use same documents for apply Kindergarten/ Nursery schools

**\*Please note that applications submitted during this period will be examined and selected for each facility, not first-come-first-serve basis.**

**\* Services at each facility is available in Japanese Only.**

**Contact:** Okinawa City After School Support Center (ASSC) TEL:098-923-0418

**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

## More announcements..

### ► Reserve Your Spot For group medical Health Checkup !

**Do not miss this chance!**

The group public health check-up requires Reservation.

Contact for Reservation: *Shimin Kenko Ka*  
Ext: 2246

### ► Suspension of issue at Convenience store

コンビニ稼働休止

Due to power system updating of Convenience store.  
You are not able to issue all documents at convenience store. Also the KIYOSUKU system at Okinawa City hall.

Any documents issued by Okinawa City Hall.

**Date** Oct 27 (Sun) 11:00am to 17:00

Contact for Reservation: *Shimin Ka* Ext: 3121

### ► You can apply Individual Number Cards at your local community association.

マイナンバーカード出張申請受付

**(Please apply with Japanese speaker)**

You can apply for a My Number card at your local community association, etc.

\*City Hall is the place to receive your *My Number Card* after you have applied for it.

**Oct 26 (Sat) Higashi Community Association**  
(東自治会・Higashi Jichikai)

**Time: 9:30 a.m. - 11:30 a.m.**

**Eligibility:**

For residents of Okinawa who have never had their *My Number Card* made.

Citizens of Okinawa who have never had their *My Number Card* made.

City Residential Division My-number Project team, Ext.5202,5203



### ► Free Badges 50 years Anniversary of

**Okinawa City** 市制施行50周年記念缶バッジ無償配布

We will distribute commemorative badges to celebrate the 50th anniversary of the city's incorporation together with the citizens.

**Place: City Hall 1st floor**

(near the information desk)

Please feel free to take one from the designated booth.

**Period: from end of Sept.**

**Limited number of items available.**

**1 per person only.**

**Seisaku Kikaku Ka 政策企画課 Ext: 2329**



### ► Individual Number Cards Will be Issued on the Weekend & Night Hours Shown Below

マイナンバーカードの休日及び平日夜間交付



In addition to weekdays, the City Residential Division will be open on the following date to issue individual number cards.

**Night Hours** Oct 2,9,16,23,30 (Wed), 17:15-19:30

**Weekends** Oct 26 (Sat) 9:00-11:30

\*Available only in the morning.

**Where: City Residential Division My-number counter, Okinawa City Hall 1F Ext.3128**

### Okinawa City Hall will be closed for Japanese holiday in October/November

**Oct 14th (Mon) Sports Day**

**Nov 4th (Mon) Substitute holiday**

### Okinawa City Library

**Hours:** Tue-Fri 9:30-20:00 Sat-Sun 9:30-18:00 TEL 098-929-4919

**Days Closed: Mondays & September 26 (Thu) through October 9 (Wed)**

**Due to inspection.**

★Story time: Oct 12(Sat), Oct 19(Sat), Oct 26 (Sat)

Start Time: 15:00 pm

Place: Story Telling Room おはなしの部屋

★Reading service for the reading impairment & the visually impaired.

Schedule: Every 2nd Friday 10:30am - 11:30am

Place: Book Reading Assistance Room 読書サポート室

Visit our website for updated library schedule:

<https://www.city.okinawa.okinawa.jp/lib/>

 沖縄市立図書館  
OKINAWA CITY LIBRARY



**Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!**

**Email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)**

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa

English Newsletter Made by Ako Adams

Tel: (098) 939-1212 FAX: (098) 923-3485

**Visit our website NOW!**



### Koza International Plaza

4-1-3 Chuo, Nankai Product Building 1st

Floor Okinawa City

TEL 098-989-9767

Email: [kipokinawa@gmail.com](mailto:kipokinawa@gmail.com)

**Mon-Fri: 10:00-19:00/ Sat: 10:00~ 17:00**

\*Closed on Sundays and Japanese holidays.



**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501